

APPLICABILITY

1. These General Conditions shall apply on all purchases of goods made by Nefab Packaging Romania and/or any of its affiliates (the **"Buyer"**) from its suppliers (the **"Seller"**). Deviations from these General Conditions shall not apply unless specifically agreed in writing by authorised representative of the Buyer.
2. It is acknowledged that any affiliate of Nefab Packaging Romania may purchase goods from the Seller on the same terms and conditions as stated herein. Nefab Packaging Romania takes no liability or responsibility for any of its affiliates.
3. The Order (as defined below), these General Conditions, any agreed written specification or any other agreement, promises or undertakings made in writing by the Buyer in whatever form shall constitute the full agreement in relation to purchase of goods by the Buyer from the Seller (the **"Contract"**). The Buyer shall be bound by no other terms and conditions than those set out in the Contract.

ORDERS

4. A binding Contract shall be deemed to be concluded upon confirmation by the Seller of a purchase order from the Buyer (the **"Order"**), or, if no confirmation has been issued, upon the expiry of five (5) working days after the Seller's receipt of the Order. If the Seller would like not to be bound by the Order or if it wants to include any other conditions or change price, quantity or anything else contained in the Order it must clearly inform the Buyer that the Order is refused and also state the reasons therefore. Deviations made in the form of a "confirmation" that does not correspond with the Order are not valid. The Buyer will not be bound by anything contained in the order confirmation made by the Seller if it deviates from the content of the Order, unless the Buyer issues a written confirmation hereof to the Seller.
5. The Buyer may change or cancel an Order in whole or in part.
6. No forecast, provided by the Buyer, shall be considered binding or be interpreted as an undertaking to purchase such amounts of goods from the Seller.

DELIVERY

7. Where a trade term has been agreed, it shall be interpreted in accordance with the INCOTERMS in force at the formation of the Contract. If no trade term is specifically agreed, the delivery shall be DAP Buyer's location (defined INCOTERMS 2020, as amended).
8. All goods shall be delivered not later than on the date stated in the Order. The Seller is aware that the Buyer may suffer damages as a result of late delivery, even if the delay is only attributable to part of the goods.
9. If the Seller finds that it will not be able to meet the agreed delivery date it shall immediately notify the Buyer thereof in writing, stating the cause of the delay and indicating the date on which it expects to be able to deliver.
10. Should a delivery or part-delivery be delayed, the Buyer shall be entitled to demand that the Seller perform his duties under the Contract, or, if the delay is not insignificant to the Buyer, cancel the Contract upon giving written notice thereof to the Seller.
11. In addition, the Buyer shall be entitled to liquidated damages amounting to 5% of the value of the delayed goods for each commenced business day of delay calculated from the agreed date of delivery to the date of actual delivery. The Buyer shall have the right to set off liquidated damages against the Seller's invoices. The Buyer is entitled to additional compensation for the cost, loss and damage it suffers due to the delay of the goods to the extent such cost, loss or damage exceed the liquidated damages.

PRICE

12. If no price is stated in the Contract, the Seller shall invoice the Buyer according to the lowest market price at the time of the

APLICABILITATE

1. Aceste Condiții Generale se vor aplica tuturor achizițiilor de bunuri efectuate de Nefab Packaging România și/sau oricăreia dintre întreprinderile sale afiliate („**Cumpărătorul**") de la furnizori („**Vânzătorul**"). Abaterile de la aceste Condiții generale nu se vor aplica decât dacă s-a obținut acordul expres scris din partea reprezentantului autorizat al Cumpărătorului.
2. Părțile convin că orice întreprindere afiliată Nefab Packaging România poate cumpăra bunuri de la Vânzător în aceleași condiții ca cele menționate aici. Nefab Packaging România nu își asumă răspunderea pentru niciuna dintre întreprinderile sale afiliate.
3. Comanda (așa cum este definită mai jos), prezentele Condiții generale, orice specificație scrisă convenită sau orice alt acord, promisiune sau angajament făcut în scris de către Cumpărător sub orice formă va constitui acordul complet în legătură cu achiziționarea de bunuri de către Cumpărător de la Vânzător („**Contractul**"). Cumpărătorul nu va fi angajat de alte condiții decât cele stabilite în prezentul Contract.

COMENZI

4. Un Contract obligatoriu va fi considerat încheiat la confirmarea de către Vânzător a unei comenzi de cumpărare de la Cumpărător („Comanda") sau, dacă nu a fost emisă nicio confirmare, la expirarea a 5 (cinci) zile lucrătoare de la primirea Comenzii de către Vânzător. În cazul în care Vânzătorul nu dorește să fie angajat prin Comandă sau dacă dorește să includă orice alte condiții sau să modifice prețul, cantitatea sau orice altceva din Comandă, acesta trebuie să informeze în mod clar Cumpărătorul că refuză Comanda și să expună motivele. Abaterile sub forma unei „confirmări" care nu corespund Comenzii nu sunt valabile. Cumpărătorul nu va fi obligat de nimic din conținutul confirmării comenzii făcute de Vânzător dacă se abate de la conținutul Comenzii, cu excepția cazului în care Cumpărătorul emite Vânzătorului o confirmare scrisă.
5. Cumpărătorul poate modifica sau anula o comandă în totalitate sau parțial.
6. Nicio estimare furnizată de Cumpărător nu va fi considerată obligatorie sau nu va fi interpretată ca un angajament de a cumpăra cantitățile respective de bunuri de la Vânzător

LIVRARE

7. În cazul în care a fost convenit un termen, acesta va fi interpretat conform condițiilor INCOTERMS în vigoare la încheierea contractului. Dacă nu s-a convenit în mod specific un termen, livrarea va avea loc în condiții DAP la sediul cumpărătorului (INCOTERMS 2020, cu modificările ulterioare).
8. Toate bunurile vor fi livrate cel târziu la data menționată în Comandă. Cumpărătorul poate suferi daune ca urmare a livrării cu întârziere, chiar dacă întârzierea vizează doar o parte din bunuri, iar Vânzătorul știe acest lucru.
9. În cazul în care Vânzătorul constată că nu va putea respecta data de livrare convenită, acesta va notifica imediat Cumpărătorul în scris, precizând cauza întârzierii și indicând data la care estimează că va putea livra.
10. În cazul în care o livrare sau o livrare parțială este întârziată, Cumpărătorul va fi îndreptățit să solicite Vânzătorului să își îndeplinească atribuțiile în temeiul Contractului sau, dacă întârzierea nu este nesemnificativă pentru Cumpărător, să anuleze Contractul printr-o notificare în scris transmisă Vânzătorului.
11. De asemenea, Cumpărătorul are dreptul la compensarea daunelor în valoare de 5% din valoarea bunurilor întârziate pentru fiecare zi lucrătoare de întârziere, calculată de la data de livrare convenită până la data livrării efective. Cumpărătorul are dreptul la compensarea daunelor din facturile emise de Vânzător. Cumpărătorul are dreptul la o despăgubire suplimentară pentru costul, pierderea și daunele pe care le suferă din cauza întârzierii bunurilor în măsura în care costul, pierderea sau dauna depășește daunele lichidate.

PREȚUL CONTRACTULUI

12. În cazul în care nu este prevăzut niciun preț în Contract, Vânzătorul va factura Cumpărătorul în funcție de cel mai mic

Order. All prices are exclusive of VAT. The Buyer shall pay applicable VAT and customs duties. The Seller shall pay all other taxes, fees and other levies and charges of whatever nature. The Buyer will not accept any fees or costs for packaging unless agreed to in writing.

PAYMENT

13. The Seller may not issue an invoice prior to delivery of the goods to the Buyer.
14. Payment terms: 90 days net from such date as the Buyer has received a correct invoice according to Buyer's instructions. Invoices shall state Buyer's Order number or other clear reference to the Contract.

PACKING AND LABELLING

15. Packing and package shall be in accordance with specific instructions from the Buyer. If no specific instructions have been given by the Buyer, the packing and package shall give the protection required to prevent damage to or deterioration of the goods during transport. All goods shall be identified with part and Order numbers or other clear reference to the Contract. All goods must be identified with a label including:
 - a. Nefab Purchase order;
 - b. Supplier delivery note;
 - c. Nefab Item number;
 - d. Supplier Item number; and
 - e. Goods quantity per pallet/bundle.

MATERIAL COMPLIANCE

16. The packaging material must be in compliance with environmental regulations, including but not limited to the banned and restricted materials list. (https://www.nefab.com/globalassets/nefab.com--group-site/documents/nefab_restricted_material_list.pdf.)

WARRANTY AND LIABILITY FOR DEFECTS

17. The Seller warrants and guarantees that the goods will be in accordance with specifications and (i) perform and conform to the terms set forth in the Contract; (ii) be sufficient and suitable for the purposes intended; (iii) comply with any requirements set forth in applicable law, regulations and trade standards; and (iv) be free from defects, deficiencies and non-conformities in production, design, materials and workmanship. Goods not in compliance with the foregoing shall be regarded as defective.
18. The Buyer shall make a general inspection of the goods within a reasonable time after delivery, but has the right to give the Seller notice of any individual defects as they appear to the Buyer, meaning that in each delivery there may be individual defects appearing at different times and occasions and that the Buyer may give notice of such individual defects as they appear to the Buyer.

After receiving such notice the Seller shall at Buyer's option:

- a) repair or replace the goods found to be defective as soon as possible after notification;
- b) refund to the Buyer any and all remunerations paid in relation to such goods; or
- c) terminate the Order or the Contract if the defect is not insignificant.

In addition, the Buyer shall be entitled to compensation for the cost, loss and damage it suffers due to the defects of the goods. Inspection and approval under this clause shall not imply acceptance of the goods by the Buyer nor relieve the Seller from any liability and obligations under this Agreement.

19. Goods returned under clause 18 will be delivered to the Seller at the Seller's expense and risk.
20. Payment of purchased goods shall not be regarded as acceptance of the goods by the Buyer and shall not affect any of the Buyer's rights under clauses 17-18.

preț de pe piață valabil la momentul plasării Comenzii. Preturile nu includ TVA. Cumpărătorul va plăti TVA-ul și taxele vamale aplicabile. Vânzătorul va plăti toate celelalte impozite și alte taxe de orice natură. Cumpărătorul nu va accepta nicio taxă sau cost pentru ambalare, cu excepția cazului în care s-a convenit astfel în scris.

MODALITATEA DE PLATĂ

13. Vânzătorul nu poate emite factură înainte de livrarea bunurilor către Cumpărător.
14. Termene de plată: 90 de zile de la data la care Cumpărătorul a primit factura corectă conform instrucțiunilor Cumpărătorului. Facturile indică numărul comenzii Cumpărătorului sau altă referință clară la contract.

AMBALARE ȘI ETICHETARE

15. Ambalarea și pachetele trebuie să fie în conformitate cu instrucțiunile specifice comunicate de Cumpărător. În cazul în care Cumpărătorul nu a dat instrucțiuni specifice, ambalajul și pachetul trebuie să ofere protecția necesară pentru a preveni daunele sau deteriorarea bunurilor în timpul transportului. Toate bunurile vor fi identificate cu numerele de piese și de Comandă sau cu o altă referință clară la contract. Toate mărfurile trebuie identificate cu o etichetă care include:
 - a. Comanda de achiziție Nefab;
 - b. Avizul de expediție al furnizorului;
 - c. Numărul de articol Nefab;
 - d. Numărul de articol al furnizorului; și
 - e. Cantitatea de bunuri pe palet/pachet.

CONFORMITATEA MATERIALELOR

16. Materialul de ambalare trebuie să fie în conformitate cu reglementările de mediu, inclusiv, dar fără a se limita la lista de materiale interzise și restricționate. (https://www.nefab.com/globalassets/nefab.com--group-site/documents/nefab_restricted_material_list.pdf.)

GARANȚIE ȘI RĂSPUNDERE PENTRU DEFECTE

17. Vânzătorul garantează că bunurile vor respecta specificațiile și (i) vor îndeplini și vor respecta condițiile prevăzute în contract; (ii) vor fi suficiente și adecvate scopurilor prevăzute; (iii) vor respecta cerințele prevăzute în legislația, reglementările și standardele comerciale aplicabile; și (iv) nu vor prezenta defecte, deficiențe și neconformități de producție, proiectare, materiale și manoperă. Bunurile care nu sunt în conformitate cu cele de mai sus vor fi considerate defecte.
18. Cumpărătorul va efectua o inspecție generală a bunurilor într-un termen rezonabil după livrare, dar are dreptul să notifice Vânzătorului orice defecte individuale pe măsură ce le descoperă, ceea ce înseamnă că la fiecare livrare pot apărea defecte individuale la diferite momente și ocazii, iar Cumpărătorul poate notifica astfel de defecte individuale după cum le observă.

După primirea unei astfel de notificări, la alegerea Cumpărătorului, Vânzătorul:

- a) repară sau înlocuiește bunurile cu defecte cât mai curând posibil după notificare;
- b) rambursează Cumpărătorului toate costurile plătite pentru bunurile respective; sau
- c) anulează Comanda sau reziliază Contractul dacă defectul nu este nesemnificativ.

În plus, Cumpărătorul are dreptul la despăgubiri pentru costurile, pierderile și daunele pe care le suferă din cauza defectelor respective ale bunurilor comandate.

Verificarea și aprobarea în conformitate cu această clauză nu implică acceptarea bunurilor de către Cumpărător și nici nu va scuti Vânzătorul de orice răspundere și obligații în temeiul prezentului Contract.

19. Bunurile returnate conform punctului 18 vor fi livrate Vânzătorului pe cheltuiala și pe riscul Vânzătorului.
20. Plata bunurilor cumpărate nu va fi considerată ca o acceptare a bunurilor de către Cumpărător și nu va afecta niciunul dintre drepturile care revin Cumpărătorului în temeiul punctelor 17-18.

21. The Seller shall ensure that its sub-contractors, if any, act in accordance with the Contract in all respects and the Seller shall remain fully liable for each sub-contractor's obligations and liabilities as for its own.
22. The warranties and guarantees of the Seller as stated in clause 17 shall be in force for twenty four (24) months after the date of delivery of the goods. When defective goods have been remedied or replaced, the Seller shall be liable for defects in such goods under the same terms and conditions as those applicable to the original goods and the time set in this clause counted from the date of remedy or replacement.

PRODUCT LIABILITY

23. Should the purchased goods have a defect which causes damage to persons or to property other than the purchased goods, the Seller shall indemnify and hold the Buyer harmless for any cost, loss or expenses relating to such damage, including legal fees.

INSURANCE

24. The Seller shall maintain adequate liability insurance, including but not limited to product liability, covering claims up to at least 5 million EURO per claim.

LIABILITY FOR INFRINGEMENTS

25. The Seller shall be responsible for any infringement the goods may constitute in any intellectual property right of a third party and undertakes to indemnify and hold the Buyer harmless for any cost, loss or expenses in relating to any such infringement.

GROUND FOR RELIEF (FORCE MAJEURE)

26. Neither party shall be liable for any failure or delay in performance of its obligations under the Contract arising out of or caused, directly or indirectly, by circumstances beyond its reasonable control and which could not reasonably be foreseen, including, without limitation; fire, flood, earthquake or like acts of God, acts of war or terrorism, civil or military disturbances, industrial disputes, requisition, seizure, trade and currency restrictions, insurrection and civil commotion, shortage of transport, general shortage of materials, restrictions in the supply of power and defects or delays in deliveries by sub-contractors caused by any such circumstance as referred to in this clause. The party wishing to claim relief under this clause shall without delay notify the other party in writing on the intervention and on the cessation of such circumstance.
27. Notwithstanding other provisions of these General Conditions, either party shall be entitled to terminate the Contract by notice in writing to the other party, if performance of the Contract is delayed more than three months by reason of any grounds for relief as described in clause 26.

TERMINATION

28. Either party may at any time terminate the Order or the Contracts, with immediate effect and without compensation to the other party if:
- a) the other party should pass a resolution, or any court should make an order, that the other party shall be wound up or if a trustee in bankruptcy, insolvency, liquidator, receiver, or manager on behalf of a creditor should be appointed or if circumstances shall arise which would entitle the court or a creditor to make a winding-up order, or
 - b) the other party has materially breached the Contract.

ASSIGNMENT

29. The Seller may not assign a Contract or the rights and obligations hereunder without the prior written consent by the Buyer.

CONFIDENTIALITY

30. The Seller undertakes to keep confidential any information relating to the business relationship with the Buyer and will

21. Vanzătorul se asigură că subcontractanții săi, dacă este cazul, acționează conform Contractului în toate privințele, iar Vanzătorul va rămâne pe deplin răspunzător pentru obligațiile și datoriile fiecărui subcontractant ca și cum ar fi ale sale.
22. Garanțiile Vanzătorului menționate la punctul 17 rămân în vigoare timp de 24 (douăzeci și patru) de luni de la data livrării bunurilor. Atunci când bunurile defecte au fost remediate sau înlocuite, Vanzătorul va fi răspunzător pentru defectele bunurilor respective în aceleași condiții ca cele aplicabile bunurilor inițiale și termenul stabilit la acest punct se calculează de la data remedierii sau înlocuirii.

RĂSPUNDEREA PENTRU PRODUS

23. În cazul în care bunurile achiziționate prezintă un defect care cauzează daune persoanelor sau bunurilor altele decât bunurile achiziționate, Vanzătorul va despăgubi și va exonera Cumpărătorul de orice cost, pierdere sau cheltuieli legate de astfel de daune, inclusiv costurile legale.

ASIGURARE

24. Vanzătorul va încheia și menține o asigurare de răspundere civilă adecvată, inclusiv dar fără a se limita la răspunderea pentru produse, care să acopere daune de cel puțin 5 milioane EURO fiecare.

RĂSPUNDEREA PENTRU ÎNCĂLCAREA OBLIGAȚIILOR

25. Vanzătorul este responsabil pentru orice încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală ale unei terțe părți de către bunuri și se obligă să despăgubească și să exonereze Cumpărătorul de orice costuri, pierderi sau cheltuieli legate de o astfel de încălcare.

SCUTIREA DE RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ (FORȚĂ MAJORĂ)

26. Niciuna dintre părți nu va fi răspunzătoare pentru orice neîndeplinire a obligațiilor sau întârziere în îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul Contractului, rezultate din sau cauzate, în mod direct sau indirect, de circumstanțe dincolo de controlul său rezonabil și care nu ar putea fi prevăzute în mod rezonabil, inclusiv, dar fără a se limita la: incendii, inundații, cutremure sau cazuri fortuite similare, acte de război sau terorism, tulburări civile sau militare, litigii industriale, rechiziție, sechestrul, restricții comerciale și valutare, insurecție și rebeliune civilă, lipsa mijloacelor de transport, lipsă generală a materialelor, restricții în furnizarea de energie electrică și defecte sau întârzieri în livrările de către subcontractanți cauzate de orice astfel de circumstanță menționată în această clauză. Partea care dorește să solicite scutire în temeiul acestei clauze va notifica fără întârziere cealaltă parte în scris cu privire la apariția și încetarea evenimentului de forță majoră.
27. Fără a aduce atingere altor prevederi ale prezentelor Condiții generale, oricare dintre părți are dreptul să rezilieze Contractul printr-o notificare scrisă către cealaltă parte, dacă executarea Contractului este întârziată cu mai mult de 3 luni din cauza oricărui motiv de scutire menționat la punctul 26.

REZILIEREA CONTRACTULUI

28. Oricare dintre părți poate rezilia în orice moment Comanda sau Contractele, cu efect imediat și fără despăgubirea celeilalte părți dacă:
- a) cealaltă parte adoptă o hotărâre sau orice instanță dispune ca cealaltă parte să fie lichidată sau dacă este numit un judecător sindic, un practician în insolvență, un lichidator, un executor sau un administrator în numele unui creditor sau dacă apar circumstanțe care dau dreptul instanței sau creditorului să emită un ordin de lichidare sau
 - b) cealaltă parte a comis o încălcare gravă a Contractului.

CESSIONAREA CONTRACTULUI

29. Vanzătorul nu poate cesiona un Contract sau drepturile și obligațiile prevăzute în acesta document fără acordul prealabil scris al Cumpărătorului.

CONFIDENȚIALITATE

30. Vanzătorul se obligă să păstreze confidențialitatea oricăror informații referitoare la relația de afaceri cu Cumpărătorul și să

refrain from using the Buyers' name in marketing or otherwise. Any drawings or any other documentation provided to the Seller will be the sole property of the Buyer and the Seller undertakes not to transmit any such information to any third party or to use the information contained in such documents for any other purpose than the due fulfilment of Contract.

CODE OF CONDUCT

31. The Code of Conduct of the Buyer is available at <https://www.nefab.com/en/sustainability/code-of-conduct/> the Seller acknowledges the Code of Conduct of the Buyer and commits to follow the Code of Conduct as applicable from time to time, as well as incorporate the rules therein in its business. The Seller shall ensure that its sub-contractors, if any, act in accordance with the Code of Conduct. The Seller shall, upon the Buyer's request, demonstrate its compliance with the Code of Conduct. In the event of the Seller's breach of or non-compliance with the Code of Conduct, the Buyer shall have the right to immediately and without any cost or other compensation to Seller terminate the Contract by giving the Seller written notice thereof.

DISPUTES, APPLICABLE LAW

32. Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with these General Conditions and any Contract, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be finally settled by the competent courts in the city of Timisoara, Romania. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English and Romanian, if there are any conflicts or difference between English and Romanian, the English shall prevail.

33. Romanian law shall apply for these General Conditions and Contracts as well as any disputes relating to these.

NOTICE

34. Any notice required or permitted to be given by either party under the Contract shall be in writing in English or Romanian and may be sent by registered airmail letter, by e-mail or by personal delivery. Notices shall be sent or given to the other party's appointed representative.

COMPLIANCE OF ENVIRONMENTAL LAWS AND REGULATIONS

(APPLICABLE TO SELLERS THAT PERFORM SUBCONTRACTED WORK IN BUYER'S FACILITIES OR ON BEHALF OF THE BUYER)

35. The Supplier is obliged to implement and to comply with any and all from time to time applicable environmental laws and regulations associated with the performance of activities in relation to waste management, air emissions, noise or spills, demanding compliance in any work carried out on the Buyer's or its customers' facilities

HEALTH AND SAFETY

(APPLICABLE TO SELLERS THAT PERFORM SUBCONTRACTED WORK IN THE BUYER'S FACILITIES OR ON BEHALF OF THE BUYER)

36. The Seller shall provide safety personnel and security elements required to carry out the relevant work.

37. The Seller shall obtain the appropriate permissions for entry into work areas and the relevant facilities of the Buyer from the person in charge at the facility, without whose approval the Seller shall not initiate any work. The Seller shall also at all times fully comply with the instructions given.

38. Before any work is started and on a daily basis, the Seller shall submit to the Buyer's person in charge at the facility a nominal list of staff who will enter the facility for or on behalf of the Seller in execution of work under a contract. If workers do not change during the contract, initial presentation of this information shall be considered sufficient.

se abțină de la utilizarea numelui Cumpărătorului în campaniile de marketing sau în alte împrejurări. Orice schițe sau orice alte documente furnizate Vânzătorului sunt proprietatea exclusivă a Cumpărătorului, iar Vânzătorul se obligă să nu transmită astfel de informații către terți sau să folosească informațiile conținute în documentele respective în alte scopuri decât pentru îndeplinirea Contractului.

CODUL DE CONDUITĂ

31. Codul de conduită al Cumpărătorului este disponibil la <https://www.nefab.com/en/sustainability/code-of-conduct/>.

Vânzătorul recunoaște Codul de conduită al Cumpărătorului și se angajează să îl respecte cu modificările ulterioare, precum și să aplice regulile în activitatea proprie. Vânzătorul se asigură că subcontractanții săi, dacă există, acționează conform Codului de conduită. Vânzătorul demonstrează, la cererea Cumpărătorului, respectarea Codului de conduită. În cazul încălcării sau nerespectării de către Vânzător a Codului de conduită, Cumpărătorul va avea dreptul de a rezilia Contractul imediat și fără niciun cost sau alte despăgubiri, transmitând Vânzătorului o notificare scrisă în acest sens.

SOLUȚIONAREA LITIGIILOR, LEGEA APLICABILĂ

32. Orice litigiu, controversă sau reclamație care decurge din sau în legătură cu aceste Condiții generale și orice Contract sau încălcarea, rezilierea sau invaliditatea acestora vor fi soluționate definitiv la Curtea de Apel din Timisoara, Romania. Limba care va fi utilizată în cadrul procedurii de arbitraj este limba engleză și romana, în cazul unor conflicte sau diferite între engleza și romana, varianta în engleza va prevala.

33. Legea romana se aplică pentru aceste Condiții generale și Contracte, precum și pentru orice litigii legate de acestea.

NOTIFICARE

34. Orice notificare solicitată sau permisă de către oricare dintre părți în temeiul Contractului trebuie efectuată în limba engleză sau romana și poate fi trimisă prin scrisoare recomandată, pe e-mail sau livrată personal. Notificările sunt trimise sau transmise reprezentantului desemnat al celeilalte părți.

RESPECTAREA LEGILOR ȘI REGLEMENTĂRILOR DE MEDIU

(SE APLICĂ VÂNZĂTORILOR CARE REALIZEAZĂ LUCRĂRI SUBCONTRACTATE LA SEDIUL CUMPĂRĂTORULUI SAU ÎN NUMELE CUMPĂRĂTORULUI)

35. Furnizorul este obligat să pună în aplicare și să respecte legile și reglementările de mediu aplicabile asociate cu desfășurarea activităților legate de gestionarea deșeurilor, emisiile atmosferice, zgomotul sau deversările, impunând respectarea lor pentru orice lucrare efectuată la sediul cumpărătorului sau ale clienților săi.

SĂNĂTATE ȘI SIGURANȚĂ

(SE APLICĂ VÂNZĂTORILOR CARE REALIZEAZĂ LUCRĂRI SUBCONTRACTATE LA SEDIUL CUMPĂRĂTORULUI SAU ÎN NUMELE CUMPĂRĂTORULUI)

36. Vânzătorul va furniza personalul de siguranță și echipamentele de siguranță necesare pentru efectuarea lucrărilor relevante.

37. Vânzătorul va obține autorizațiile corespunzătoare pentru intrarea în zonele de lucru și în spațiile relevante ale Cumpărătorului de la persoana responsabilă din unitate, fără a cărei aprobare Vânzătorul nu va începe nicio lucrare. De asemenea, Vânzătorul trebuie să respecte pe deplin în orice moment instrucțiunile date.

38. Înainte de începerea oricărei lucrări și zilnic, Vânzătorul va transmite responsabilului Cumpărătorului de la unitate o listă nominală a membrilor de personal care vor intra în unitate pentru sau în numele Vânzătorului în vederea executării lucrărilor contractate. Dacă lucrătorii nu se modifică pe durata Contractului, prezentarea inițială a acestor informații este considerată suficientă.

39. If the Seller requests a third company's services to develop works under contract, the Seller shall inform and get the prior approval from the Buyer, and the Seller shall thereafter establish appropriate coordination. The Seller will be fully liable and responsible for any work or action by such third company and its staff, and shall enforce in relation to the third company the instructions, standards and work procedures, laws, regulations and contractual provisions applicable from time to time.
40. The Seller shall, and procure that its employees and representatives, at all times fully observe any and all instructions, standards and mandatory work procedures to be applied at the Buyer's or its customers' facilities, and laws, regulations and contractual provisions applicable from time to time.
41. Expressly, the "Seller" declares to know Legal Norms and Application Instructions regarding Occupational Health and Safety.

LEGAL AND OTHER QUALITY STATEMENTS AND REPORTS

42. The Seller shall provide the Buyer with any and all statements and reports required according to applicable laws and regulations related to an Order or Contract, such as license, authorizations or statements of compliance. Mentioned documents will be considered as mandatory for invoicing of supplied products and services under an Order or Contract.
43. The Seller shall provide the Buyer with any and all documents regarding technical features of supplied products and services under an Order or Contract, including but not limited to those concerning quality and compliance according to an Order or Contract.

AUDITS

44. The Buyer is authorized to perform audits of the Seller's facilities and/or production processes in order to verify that supplied products and services under an Order or Contract comply with agreed quality requirements and the provisions of the Contract. The Seller may request from the Buyer information about the results of the audit, and shall be entitled to present evidence against potential non-conformities. The Seller shall establish appropriate corrective and preventive actions to correct any defects found which could lead to deviations of supplied product or service quality.

DATA PROTECTION

45. If either party under applicable law should be considered processing data on behalf of the other party, the parties shall enter into a separate data processing agreement.
46. Both parties shall have the right to process necessary personal data concerning the other party's employees or other contact persons that may be acquired in connection with the Contract, including, but not limited to, names and contact details. Each party processing personal data in accordance with this clause shall be considered controller regarding their respective processing. The purpose of the processing is to enable the performance of the parties' respective obligations and cooperation under the Contract, such as the administration of the contractual relationship, the provision of information and other communication. The processing of personal data will be supported by a balance of interests in order to meet each party's legitimate needs in managing the contractual relationship.
47. For more information about Nefab's processing of personal data and the rights of data subjects, see "Information to Business Partners" on Nefab's website, www.nefab.com, or contact privacy@nefab.com.

39. În cazul în care Vânzătorul solicită serviciile unei companii terțe pentru a executa lucrări în baza Contractului, Vânzătorul informează și obține aprobarea prealabilă de la Cumpărător și va asigura ulterior o coordonare adecvată. Vânzătorul este pe deplin răspunzător și responsabil pentru orice lucrare sau acțiune a companiei terțe și a personalului acesteia și va aplica în legătură cu respectiva companie instrucțiunile, standardele și procedurile de lucru, legile, reglementările și dispozițiile contractuale aplicabile, cu modificările ulterioare.
40. Vânzătorul respectă și se asigură că angajații și reprezentanții săi respectă în permanentă toate instrucțiunile, standardele și procedurile de lucru obligatorii care trebuie aplicate la unitățile Cumpărătorului sau ale clienților săi, precum și legile, reglementările și dispozițiile contractuale aplicabile, cu modificările ulterioare.
41. În mod expres, „Vânzătorul” declară că a luat cunoștință de normele legale și instrucțiunile de aplicare în materie de sănătate și securitate la locul de muncă.

DECLARAȚII ȘI RAPOARTE JURIDICE ȘI DE ALTĂ NATURĂ

42. Vânzătorul pune la dispoziția Cumpărătorului orice declarații și rapoarte necesare în conformitate cu legile și reglementările aplicabile legate de o Comandă sau un Contract, cum ar fi licența, autorizațiile sau declarațiile de conformitate. Documentele menționate sunt considerate obligatorii pentru facturarea produselor și serviciilor furnizate în baza unei Comenzi sau a unui Contract.
43. Vânzătorul va furniza Cumpărătorului toate documentele referitoare la caracteristicile tehnice ale produselor și serviciilor furnizate în temeiul unei Comenzi sau al unui Contract, inclusiv, dar fără a se limita la cele referitoare la calitate și conformitate, în baza unei Comenzi sau a unui Contract.

AUDITURI

44. Cumpărătorul este autorizat să efectueze audituri la unitățile și/sau procesele de producție ale Vânzătorului pentru a verifica dacă produsele și serviciile furnizate în baza unei Comenzi sau a unui Contract sunt conforme cu cerințele de calitate convenite și cu prevederile Contractului. Vânzătorul poate solicita Cumpărătorului informații despre rezultatele auditului și are dreptul să prezinte dovezi împotriva unor eventuale neconformități. Vânzătorul stabilește acțiuni corective și preventive adecvate pentru a corecta eventuale defecte constatate care ar putea duce la abateri ale calității produsului sau serviciului furnizat.

PROTECȚIA DATELOR

45. Dacă oricare dintre părți, conform legislației aplicabile, prelucreează date în numele celeilalte părți, părțile vor încheia un acord separat de prelucrare a datelor.
46. Ambele părți au dreptul de a prelucra datele cu caracter personal necesare referitoare la angajații celeilalte părți sau la alte persoane de contact care pot fi obținute în legătură cu contractul, inclusiv, dar fără a se limita la, nume și date de contact. Fiecare parte care prelucreează date cu caracter personal în conformitate cu această clauză este considerată operator de date în legătură cu prelucrarea respectivă. Scopul prelucrării este de a permite îndeplinirea obligațiilor și cooperării părților în temeiul Contractului, cum ar fi administrarea relației contractuale, furnizarea de informații și alte comunicări. Prelucrarea datelor cu caracter personal se bazează pe un echilibru de interese pentru a răspunde nevoilor legitime ale fiecărei părți în gestionarea relației contractuale.
47. Pentru mai multe informații despre prelucrarea datelor cu caracter personal de către Nefab și drepturile persoanelor vizate, consultați „Informații pentru partenerii de afaceri” de pe site-ul Nefab, www.nefab.com sau la adresa privacy@nefab.com.

**NEFAB GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE (THE
“GENERAL CONDITIONS”)**

Valid from 2021-06-01

**CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE NEFAB
(„CONDIȚIILE GENERALE”)**

Valabile de la 1 iunie 2021

Each party is obliged to ensure that its employees and other potential contact persons whose personal data is processed by the other party have received information on the processing in accordance with clauses 45-47.

Fiecare parte este obligată să se asigure că angajații săi și alte persoane de contact potențiale ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate de cealaltă parte au primit informații despre prelucrare în conformitate cu punctele 45-47.